

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

## Tout va bien

Exposition  
**Galerie ESCA**

76 route de Nîmes  
FRANCE - 30540 Milhaud  
[Nîmes / Gard]  
+33 (0)4 66 74 23 27  
rogerbouvet@wanadoo.fr  
galerie.esca@orange.fr  
<http://www.galerie-esca.com>  
mardi – samedi 17:00 - 19:00  
et sur rdv

### Artistes associés :

*Ava Carrère, Véronique Hubert et Guérine Regnaut* :  
performance à distance

*Enna Chaton* : prise de vue photos pour la vidéo  
"Tourner en rond"

*Nicolas Frespech* : vidéo "l'un la poupée de l'autre"

*Clément Charmet* : assistance  
technique performances web

*Jan de Weille* : programmation pour ViolenceS

*Maurin & La Spesa* : aide à l'installation  
et soutien moral.

Véronique Hubert sera accompagnée de  
Pascal Lièvre et de Rodolphe Cintonino.



Manifestation étudiante  
1972, Université d'Utrecht

**Vernissage** 23 nov. à partir de 18h30.

**Performance** de l'artiste à 20h.

**Performances** à distance de Fürth, Strasbourg et Paris à 20h30.

Oeuvres pressenties

page 2

Portrait de l'artiste

page 2

Informations sur les oeuvres présentées :

"Cochons les cochons", "tourner en rond", "newsseries"

page 3

"L'un la poupée de l'autre"

page 4

"Les Chênes verts", "ViolenceS"

page 5

"tout va bien", "I don't want to be a nice girl"

page 6

"Séparation"

page 7

"Ne me touchez pas"

page 8

Extraits de presse

page 9

Information sur les artistes associés

page 10

Curriculum Vitae

page 11-13

La galerie ESCA reçoit le soutien financier de la DRAC Languedoc-Roussillon, le Conseil Régional Languedoc-Roussillon, le Conseil Général du Gard, la Ville de Nîmes, la commune de Milhaud.

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

## Oeuvres pressenties pour l'exposition :

Dans une sculpture / module / booth (500 x 100 x 140 cm) 5 oeuvres sur ordinateur :

"**Séparation**" 2002 Adaptation pour la galerie 2007

"**Ne me touchez pas**" 2003 Adaptation pour la galerie 2007

"**news series**" Version "tout va bien" 2007

"**d'accord**" 2006 Adaptation pour la galerie 2007

"**Rassur**" 1999-2007 Oeuvre interactive avec vidéos. Adaptation pour la galerie 2007

"**I don't want to be a nice girl**" Vidéo. 2005 – 2007

"**Manif**" Poster noir et blanc 100x250 cm.

"**Tout va bien**" Journal 1999 – 2007

"**Cochons les cochons**" 4 vidéos, performance. 2007

"**ViolenceS**" Vidéo projection d'un .exe 2006 –2007

"**bof**" Néon 2007

"**L'un la poupée de l'autre**" Vidéo d'après la web performance avec Nicolas Frespech. 2007

"**Tourner en rond**" Vidéo d'une animation. 2007

"**Les Chênes Verts ou Jouer aux Cartes**", Vidéo. 2005

Site web : <http://www.bram.org>

Téléchargement photos en 300 dpi : <http://bram.org/info/toutvabien/promo.htm>

## Portrait de l'artiste

Annie Abrahams est née en 1954 à Hilvarenbeek aux Pays Bas. Elle a à la fois un doctorat de Biologie obtenu à l'université d'Utrecht et un diplôme de fin d'études de l'école des Beaux-Arts d'Arnhem. Dans son travail artistique elle utilise aussi bien la vidéo, l'installation, la performance que l'internet. Elle questionne les relations interpersonnelles dans un monde de plus en plus médiatisé. Quels sont les possibilités et les limites de la communication en général et plus spécifiquement sur internet ?

Son projet Being Human/Etant Humain qu'elle développe depuis 1996 a été présenté dans de nombreux pays. (Skopje, Mexico City, Tallinn, Seoul, Atlanta, Montréal, Athens, Clermont Ferrand, Tokyo, Bristol, Seattle, Split, Rotterdam, San Francisco, Chicago, Amsterdam etc.)

Elle était chargée de cours (histoire et théorie du net art et travaux pratiques) en deuxième année de DEUG à l'université de Montpellier, section arts plastiques de 2002 à 2005.

En automne 2005 elle a initié les sessions provi&testi : des rencontres autour de travaux artistiques en cours, un peu en dehors, pas finis et les éditions +++plus+++ . En 2007-2008 elle est le commissaire et l'organisatrice avec panoplie.org de 14 performances sur le web sous le titre Breaking Solitude.

Annie Abrahams a obtenu des prix, entre autres celui du Computer Space Festival à Sofia en Bulgarie (organisation: Goethe Institut-Internationales et SCAS) et un prix à 'ENTRAÎNEMENTS # 3 Paris organisé par EDNA et Siemens Arts Program.

Son travail est inclus dans des collections comme la Computerfinearts Gallery à New York, USA et Rhizome Artbase, également à New York.

Elle a été aidée financièrement par le FRACLAR (aide à la production, 2003), Vidéoformes 2003, la DRACLAR (Subvention à l'investissement, 2004, Aide à la création 2006) , la Région LR (Aide à la maquette 2005, Bourse de création 2006) et Rhizome.org, New Museum of Contemporary Art, New York.

Pour en savoir plus : <http://bram.org/info/indexf.htm> et <http://bram.org/info/aaf.htm> .

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

Informations sur les oeuvres présentées.

**"Cochon les cochons"** , 4 vidéos et une performance. 2007.

Filmer les cochons d'une manière très douce. Faire un montage où ressort "l'humanité" de la bête. Mettre ces images en relation avec un texte très dur "Cochon les cochons", écrit il y a quelques années.



*.....des gros, des petits, des truies et des cochonnets, des cochons sans sexe, le sexe coupé, des cochons coupés, stérilisés pour que la viande ne puait pas le cochon, ils valaient de l'argent ces cochons, on vivait des cochons, tous les midis écouter les prix des cochons à la radio, se taire pour les entendre, les prix des cochons, des jambons, des côtelettes, le prix au kilo à l'abattoir, deux fois par an un cochon en revenait, du lard,.....*

**"Tourner en rond"** Vidéo animation Photos prises avec Enna Chaton.



Tourner en rond, trébucher sur son destin. Rien n'est fluide à ce moment qui semble durer pourtant une éternité. Comment en sortir sans sortir?

Après et non pas d'après Berlinde de Bruyckere.

Je me plais à l'idée que j'ai libéré la femme de sa sculpture "Aaneen-genaaid" (1999) de sa cou(ve)rture.

J'ai demandé à Enna Chaton de faire les photos avec moi, parce que je voulais y retrouver quelque chose du rapport paysage – corps (terre - chair) que j'affectionne dans ses photos.

**".news séries."** "Tout va bien" Déroulement d'un script sur ordinateur connecté à internet. Dans



.news séries. des sources d'actualité sur Internet sont mélangées avec des vidéos, des images et des textes issus d'autres sources ou faits par l'artiste elle-même en utilisant un javascript.

Pour la version "tout va bien" Annie Abrahams fait dérouler en direct en continu les sites web d'une cinquantaine de journaux de pays différents (Pravda, journal birman, coréen, hollandais, ghanéen etc.).

A côté de ces nouvelles du monde elle nous montre des mots calmants mêlés avec des sons de discours et de chansons de politiciens.

*"Bitter Times" 12 – 08 – 2006: le premier élément des .news séries. a été présenté pendant "Ooglive", organisé par le quotidien "De Volkskrant", au Westergasfabriek, Amsterdam, Pays Bas. 29-09-2006. <http://www.bram.org/press/rassur/>*

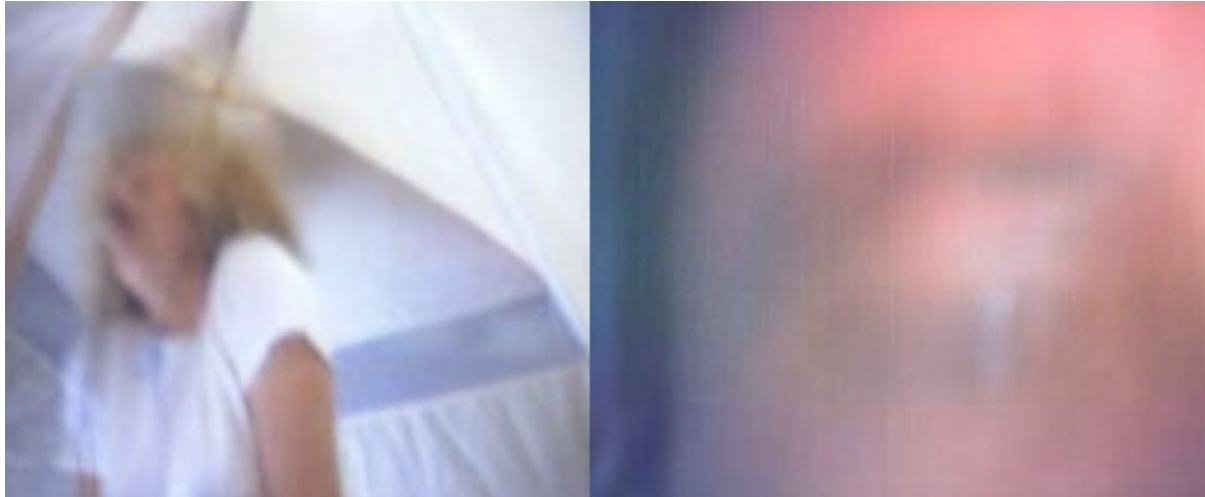
# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

## Informations sur les oeuvres présentées – suite

"L'un la poupée de l'autre" Vidéo avec Nicolas Frespech. 26 min  
Performance 26 mai 14h15, flashfestival, petite salle -1, Centre Pompidou, Paris.



<http://bram.org/confront/sphere/index.html>

"Fragile et sensible, un pur instant de trouble aux temps de la technologie. C'était en mai, à Beaubourg, durant le Flash festival, la performance, signée Annie Abrahams et Nicolas Frespech, s'intitule « L'un la poupée de l'autre ». Le titre, déjà, intrigue, séduit tout en effrayant. Qu'ont-ils donc tramé là, ces deux « historiques » du net-art à la française (oui, Annie n'est pas française, elle est née en Hollande mais vit et travaille ici depuis de si nombreuses années qu'elle fait partie de la toute petite famille des nouveaux médias français) ? Un jeu de punching-ball pervers et trash qui jouerait de nos fantasmes de manipulation à distance ? Un face à face d'avatars qui tournerait au grabuge ? Au contraire, le tête à tête n'est pas un face à face, il est mis à distance, comme les communications sur les réseaux (téléphonie, visiophonie, Internet...). Sur la scène obscurcie, deux tentes igloo, éclairées de l'intérieur à la lampe de poche. Au-dessus, deux écrans côte-côte, affichant les images des webcams tenues par les deux artistes dans leur abris de fortune. Chacun isolé, protégé, enfermé (c'est selon...) dans sa bulle, tentant avec maladresse parfois, émotion toujours, de « toucher » l'autre."

Extrait de : "Annie Abrahams et Nicolas Frespech, duo technosensible", Annick Rivoire, Poptronics 20-0-2007 <http://www.poptronics.fr/Annie-Abrahams-et-Nicolas-Frespech>

"L'un la poupée de l'autre ne se définit pas comme une énième performance sur le thème de l'identité. La collaboration entre Annie Abrahams, Nicolas Frespech et Clément Charmet vise à établir un nouveau rapport à autrui, construit sur une autre idée de l'internet et de la résonance des outils contemporains. De la rencontre à la découverte par fragments webcams, aux gestes dévoilés et/ou non réalisés, ils esquissent par la voix et par l'image véhiculée sur la toile, des correspondances, des relations qui se concrétisent sur l'espace scénique. Élémentaire dans la situation de départ (un dialogue entre un homme et une femme prisonniers dans deux univers distincts, matérialisés par deux tentes), cette pièce devient radicale dans sa réalisation d'un point technologique (deux écrans vidéos projetant des visuels issus des webcams situées au sein des tentes) et efficace dans ses répercussions et les questions qu'elle fait naître. L'enjeu de L'un la poupée de l'autre, réside bien dans la prise de risque des deux principaux protagonistes. En effet, la singularité d'Annie Abrahams et celle de Nicolas Frespech dépendent entièrement de la dynamique et de l'action de l'un par rapport à l'autre. Avant tout, L'un la poupée de l'autre met en évidence les flux qu'ils soient issus de leurs paroles, ou de leurs images, les travaillant dans leurs essences mêmes afin d'interroger le statut, le rôle et les effets du réseau. Le procédé vidéographique utilisé entraîne une projection au rythme plus ou moins saccadé en fonction de la bande passante, exposant une déconstruction des gestes qui modifie le rapport visuel et qui fait appel à l'imaginaire des spectateurs. Le regard est pris dans un entre-deux entre la matérialité du contenu filmique et les possibilités qu'ouvre le hors champs. L'un la poupée de l'autre met en place une rhétorique scénique et technique qui agit en profondeur sur la notion de portrait et celle de la rencontre. Par leurs échanges, par les réactions et par l'inaction, ils interrogent les jeux à la fois complexes et sensuels qui s'élaborent par/à cause des outils technologiques actuels. En somme, L'un la poupée de l'autre est une pièce performative à voir et à réfléchir."

Cyril THOMAS. Historien d'art. Membre du centre Pierre Francastel.

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

Informations sur les oeuvres présentées – suite

"Les Chênes Verts ou Jouer aux Cartes" Vidéo. 2005 2006. Durée 5.30 min.



**Le dénominateur commun entre un séjour à l'hôpital psychiatrique et la famille est un jeu de cartes.** "Là, où il n'y a pas de normes que des règles, j'étais heureuse en jouant aux cartes"

Voix : Patricya Rydzok

Acteurs : Annie Abrahams , sa mère et ses 4 sœurs.

Réalisation, montage : Annie Abrahams.

Présenté -"Puisque ma voix" Vidéo, performance, film super8. Organisé par panoplie.org à l'espace Monoquini, Montpellier, France.

- 12th International Pärnu Fideo and Vilm Festival : "Pain in the Class" Novembre 18-19, 2006, Pärnu Mud Baths ,Ranna

1, Pärnu, Estonie.

- II International Review of Video Art, "Storytellers", Primo Piana Livingallery, Lece, Italie. 24 nov.– 3 déc.

- inclu dans : vidéothèque de La Revue des Ressources 2 11 2007.

*"Un premier fil, celui des cartes qui lient nos mains au jeu, les gestes qui partent de soi, le je[u]. Le parcours d'une carte jetée sur la table avant d'aller s'immiscer dans l'espace de l'autre, se frotter à lui/elle, se rencontrer, poser un temps, la tête sur les genoux.*

*Poser un temps la carte, le fil sur la table avant qu'une autre main vienne le prendre, le continuer, une caresse sur la tête d'un enfant, ou le rompre pour reprendre le jeu...*

*Un second fil, celui des regards et des rires des femmes. À hauteur d'yeux, les regards tissent, cherchent, trouvent au-delà de la rivalité du jeu et des vies, la complicité, ce secret indicible délié par le rire, mais autrement caché au coin de l'œil et à la commissure des lèvres.*

*Un troisième film, celui de la voie et du texte qui sous-tirent et soulignent. Le fil du souvenir commencé un jour, puis coupé pour reprendre là où la chronologie du temps ne s'y attendait pas. À chaque fois, "il était une fois", mais tu, non-dit. Les fils cassés des vies racontées par bribes d'histoires raccommodées dans l'espace blanc des blouses blanches. "Que des règles pas de normes" et pouvoir enfin laisser le fil pendre sans craindre de "devoir" s'attacher à un bout.*

*Ce film déroule la pellicule de sa bobine. Il tresse les fils en natte du souvenir. Mais surtout, il tisse une trame qui comme un vêtement vient couvrir et protéger la peau du frisson qui la parcourt, en ce beau jour de printemps, encore un peu frais." Xavier Leton, La revue des ressources 2 – 11 – 2007*

"ViolenceS" Vidéo projection à côté d'un abri de fortune construit dans l'espace de l'exposition. 2006 - 2007



Depuis avril 2006 les visiteurs de la page <http://bram.org/beinghuman/poll/violencefr.php> ont pu participer à une expérience en écriture partagée sur la violence.

Tous les changements et ajouts avec l'horaire et la date du changement/ajout ont été sauvegardé dans un fichier log pendant un an.

Jan de Weille a programmé un exécutable qui permet de reconstruire le processus d'écriture. Dans une période d'une heure on peut voir se dérouler toute l'évolution du

texte avec effacements et changements. Une histoire sur, un portrait de, la violence en 2006-2007.

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

## Informations sur les oeuvres présentées – suite

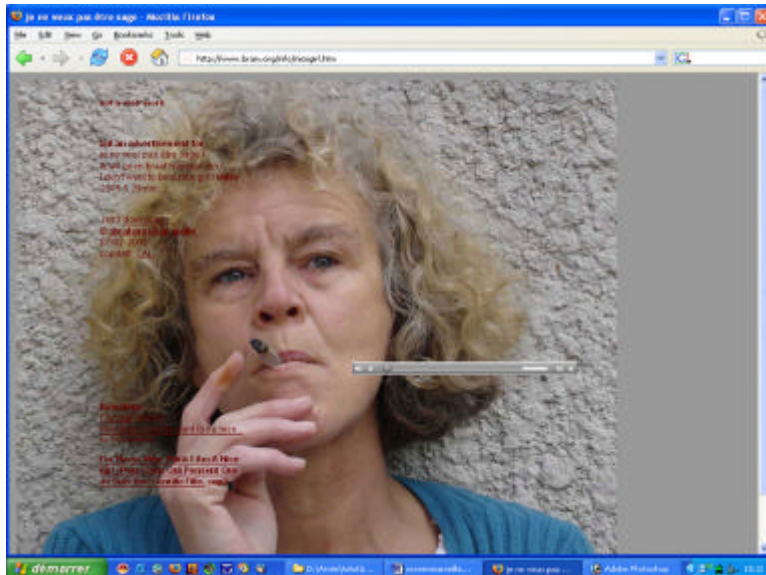
"**Tout va bien**" **Journal** Gratuit. 1999 – 2007 Graphisme Florence Girard. Imprimeur AtelierSix. **SolitudeS**, **Wishes/Vœux** et **Peurs/FearS** <http://bram.org/solitude/index2.htm> <http://souhaiter.free.fr> <http://www.bram.org/wishes> et <http://www.bram.org/peur>

Les visiteurs de ces page internet y rajoutent des phrases sur la solitude (depuis 2004), la peur (depuis 2005) et leurs souhaits (depuis 1999). Les collections, qui en sont le résultat, forment en quelque sorte des portraits, qui dévoilent la solitude, les vœux et la peur de et dans notre société.

La **solitude** révèle une partie cachée de soi même. LA SOLITUDE N'A PAS DE COMMUNICATION je me sent **seule** la **solitude**, c'est un voyage à la campagne sans personne pour le partager hello **solitude solitude** la **solitude**, c'est ce qui reste lorsqu'on a tout essayé pour se faire accepter par les autres I don't want to be **lonely** Feuille **seule**, virevolte au vent. Feuille morte, collée sous ta chaussure. La **solitude** c'est comme vivre étouffé, muet, faible, C'est être invisible LONE = Lost On, Needing to Escape **solitude** provoca ganas de cardar j'en ai marre de la **solitude solitude** La **solitude** c'est le besoin d'être soi, de se retrouver **seul** ou bien de faire plaisir aux autres en ne leur infligeant pas notre compagnie... **Solitude**, je suis

"*What about loneliness? Some people long for it, others are afraid of it. The final compilation will attempt to show the Internet as "a tool to reveal 'la condition humaine'" through distanced and disinterested interaction. Solitude shared, is solitude diminished and multiplied.*"

**Lora McPhail**, netartreview.net oct. 2004. [http://www.netartreview.net/logs/2004\\_10\\_24\\_backlog.html](http://www.netartreview.net/logs/2004_10_24_backlog.html)



### "I don't want to be a nice girl"

2005 **Vidéo**, 5.30 min. Une femme plus tout à fait jeune fume une cigarette sur le son d'un tube rock à la dérive.

Ou "Pourquoi est-ce si difficile d'arrêter de fumer?"  
Son avec le logiciel Soundmaps en collaboration avec Jan de Weille.

*Présenté - "Puisque ma voix" : à l'espace Monoquini, Montpellier, France  
- au Moscow International Film Festival 2006, AUTHOR(WRIT)Y: video art, TV art and experimental film, 27 juin 2006, Moscou.*

Cette vidéo sera accompagné du poster "**Manif**" en noir et blanc 100x250cm. Imprimée par Zou Maï, Congénies.

"*Annie Abrahams doesn't want to be a nice girl. And she may not be, but her music makes you want to get to know her some more. I Don't Want To Be a Nice Girl, cuts a groove with a repetition of the title phrased over the top while guitar style feedback runs through the whole song. You could dance to this piece, but not at your parents wedding anniversary party.*" **Mark R. Hancock** "Why Rock? 05 2005  
[http://www.furtherfield.org/displayreview.php?From=Index&review\\_id=145](http://www.furtherfield.org/displayreview.php?From=Index&review_id=145)

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

informations sur les oeuvres présentées – suite

**"Separation/Séparation"** 2002. **Oeuvre interactive.** Collaboration avec panoplie.org. Programmation William Pezet. <http://www.bram.org/separation/indexfr.htm>

Présenté :

-'Perspectives03', Computer Space Festival à Sofia/Bulgarie

-"Habitar en (punto)net", curateur Reme Zafra, "Espai F", Mataró (Barcelona) Espagne, 24 Oct-19 Déc 2003. (Avec Auriea Harvey, Tina Laporta, Margot Lovejoy, Mary Flanagan, Laura Floyd, Cornelia Solfrank et Natalie Bookchin.)

-dans Terminal X-perienZ 12déc -18 déc, centre Noroit, Erres.

-"Premio Internazionale Dino Villani", Galleria del Premio Suzzara, Mantova, 19 09– 2 02 2005.

-Primé à 'ENTRAÎNEMENTS # 3 : compétition film et vidéo 'travail de la danse/chorégraphies du travail', la Ménagerie de Verre, Paris, EDNA et Siemens Arts Program2003.

-Incorporé dans la collection de computerfinearts.com en 2005

-à "III muestra internacional de artes electrónicas", Bogota, Columbia, curateur : Karen Dermineur 2005

Performance :

Journée d'étude "Esthétiques intermédiées: approches historiques" co-organisée par Annie Gentès (ENST) et Isabelle Rieusset-Lemarié (MECSCI, UVSQ) au Théâtre Paris - Villette, petite salle, Samedi 10 juin 2006.

Articles :

-R. Catlow pour furtherfield.org (anglais). 2003 [http://www.furtherfield.org/displayreview.php?review\\_id=32](http://www.furtherfield.org/displayreview.php?review_id=32)

-Remedios Zafra pour 'Habitar en (punto) net' (espagnol). 11-2003 <http://www.2-red.net/habitar/castell/sep.html>



'Separation' is a reflective and insightful web work that exhorts us, as fellow digital 'users', to recognise our state of cyborgian seizure as we sit at our screens. The artist's dialogue with her personal computer is a frustrated cry for the liberation of her own tired body from the autism of the machine, locked into its own unrelenting processes. Her halting soliloquy is interspersed with instructions for physical exercise. Using a deliberately obstructive and controlling mode of interactivity, the work offers a strictly administered programme of eastern style physical therapy for our nerves, muscles and spirits. This work, works.

**R. Catlow** février 2003

"Séparation pousse à rechercher les limites séparant (ou unissant ?) l'être humain à l'ordinateur. Le corps se fait plus présent lorsque la douleur existe. Toute fois souffrances et lésions sont coutumières chez les gens qui passent du temps sur le web, il s'y installe également une tendance à oublier son corps ( du simple fait que sur la toile on agit soi même au travers d'un interface.) Le fait d'agir au moyen de codes numérique permet de changer de forme (e-mail, chat, database, avatar,...) et ainsi d'alléger la présence du corps et de révéler l'âme dans son état le plus simple, jusqu'à ne plus pouvoir dissocier informatique et utilisateur." Remedios Zafra pour 'Habitar en (punto) net' (original en espagnol). 11-2003

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

## Informations sur les oeuvres présentées – suite

"Don't touch me / Ne me touchez pas" 2003 **Narration web interactive**. Cd rom.  
<http://www.bram.org/toucher>

Présenté: -'the 8th International Festival of New Film',  
section new media, Split, Croatie.  
- 'Escashop.6.7.3' Galerie ESCA, Milhaud.  
- 'Ouvrir/Fermer', du 9 au 14 mars 2004 au Forum des  
images à Paris (pendant le festival Némé).  
- Incorporé dans "Invited/Invaded" Rhizome member  
curated exhibition de Jessica Gomula, 2005.  
- "III muestra internacional de artes electrónica"s, Bogota,  
Columbia, curateur : Karen Dermineur 2005.  
Article de Eduardo Navas pour Netartreview 30 juillet,  
2003 (anglais).  
[http://www.netartreview.net/featarchv/07\\_06\\_03.html](http://www.netartreview.net/featarchv/07_06_03.html)



**netartreview**

"Ne me touchez pas / don't touch me is a minimal yet psychologically loaded piece which I suggest viewing in both English and French, since the nuances of each language makes the project a unique experience -- even if one is not fluent in a foreign language. Click, click, and then click some more. But be warned; you might feel like an intruder, depending on your personal projections." **Eduardo Navas** pour Netartreview 30 juillet, 2003

"Ici l'homme se transforme en machine à ouvrir inlassablement des liens hypermédias sans réellement comprendre la sensibilité de l'image virtuelle. Inversement, l'hypermédia se dote alors d'humanité par sa capacité à énoncer son refus d'être touché, manipulé. Annie Abrahams, se basant sur une forme d'esthétique relationnelle, entrevoit de ce fait une nouvelle approche du média basée sur le sens (sensation). L'exploration de la relation intime de l'homme avec son ordinateur prend « corps ». Si le caractère communautaire a disparu au profit d'une individualité liée à la forme de l'interface, la notion d'expérience, quant à elle, reste bien ancrée dans la net-œuvre. Cette œuvre ouvre la réflexion autour d'une question liée à l'intégrité des femmes. Expérimenter, par l'intermédiaire du toucher, le rôle du voyeur, du violeur, n'est pas à mon sens un acte anodin, surtout quant on considère l'image numérique de la femme dans les mondes virtuels. Simple dénonciation ou nouvelle forme de féminisme ?" **Aude Crispel** "Net-Art, la nouvelle contre-culture?" Archée 05 2005

"De plus, cette artiste ne cherche pas simplement à parler de la technologie, mais à révéler l'influence des technologies sur notre façon de penser : ne pas cliquer là où on en a l'habitude, ne rien faire devant son ordinateur alors que la technologie nous propose l'action, prendre du recul en observant le fonctionnement de certains dispositifs techniques comme la sélection opérée par les moteurs de recherche. Dans ses usages artistiques des TIC, Annie Abrahams incite l'internaute à reconsidérer ses pratiques quotidiennes et à se poser des questions sur les usages prescrits de la technologie. À un niveau esthétique et sensible, ses créations participent à la réflexion critique sur les usages des technologies."

**Valérie Méliani** " Vers une compréhension des usages émergents des TIC : l'exemple révélateur des artistes numériques", Actes des travaux du Groupe de Travail "Sociologie de la communication", XVIIe Congrès des sociologues de langue française, Tours., 2005.

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

## Extraits de presse

"The Web project, thus, brings to the fore the desire to communicate - it's possibilities and limitations. It focuses a perspicacious gaze on something that concerns us all, this fundamentally human desire to bond."

**Sylvie Parent**, *Le Magazine Electronique du CIAC (Centre International d'Art Contemporain de Montréal)*, Septembre 1999 no8.

[http://www.ciac.ca/magazine/archives/no\\_8/en/](http://www.ciac.ca/magazine/archives/no_8/en/)

**"What does it mean to "be human" when one uses the computer-mediated environment to get in touch with the Other?** In all of Abrahams' work, the Other must be taken at inter-face value.

Mixing the French and English languages to create a heretofore unheard of Web Franglish, Abrahams, like Eisen, taps into her roaming psyche to explore how intimate relationships can best be expressed in a web-writing context. Shards of language like "depositing, htmlforming, stocking, guarding, etc. Mecontentement?" invite the reader to take part in her clickual reality. At one point, in the piece "je veux," the reader clicks on the words "a kiss" and a Javascript box pops up saying "I only kiss people whose name I know; what's yours?" I type in my name and another box pops up and asks me if I really want a computer kiss. I click OK and then a new screen comes into view telling me "Until now I have kissed only 2122 times." This computer is getting more action than I am, I say to myself, as I dig in deeper to the site."

**Mark Amerika**, 'Some observations on Web-Art-Writing', *FineArt Forum*, vol. 14, issue 7, 2000.

"C'est en jouant du flou des délimitations entre art et non-art, que l'artiste française (d'origine hollandaise) Annie Abrahams explore les nouveaux territoires identitaires et relationnels qui s'établissent sur les réseaux. **S'apparentant à une sorte de zone en suspens, le Web demeure pour l'artiste un espace équivoque dans lequel un certain nombre de valeurs communément admises se trouve remis en cause.** À mi-chemin entre poésie visuelle et art en ligne, le projet Human Being est un point d'intersection privilégié à l'esthétique minimaliste. Mettant en scène des situations dialogiques et émotionnelles, il conduit l'internaute à s'interroger sur les différents rites communicationnels qui révèlent et dessinent chaque jour davantage une cartographie nouvelle de notre contemporanéité."

**Bertrand Gauguet**, 'Entretien avec Annie Abrahams' *Archée* 2000

"....., le malentendu est un principe fondamental de l'être humain. Nous ne pouvons pas lire le cerveau des autres. Nous sommes comme des sous-marins progressant par l'information de nos propres moniteurs internes mais incapable de voir ce qui se passe vraiment dehors. Dans chaque tentative de comprendre un autre être humain, nous devons laisser entrer de l'information inconnue, qui potentiellement peut nous déstabiliser. C'est dangereux....."

"Being Human (www.bram.org) n'est pas un 'plateau' pour des avis. En fait, en travaillant, je m'imagine souvent de 'parler' à un visiteur inconnu devant son écran dans son propre contexte privé. Je tends à voir cette personne en tant qu'ami avec qui j'essaie de partager quelques sentiments intimes. Si cette personne est attentive, mon travail pourrait agir en tant que mutateur d'humeur."

**Pavu.com** interviews Annie Abrahams pour P2P (2003) *Galerie Postartum*, San Pedro / Los Angeles.  
<http://www.rabbitsuit.com/postartum/p2p/anniea-p2p-interview.html>

"In this experiment Abrahams tried to answer a number of questions, such as **'What is palpable of the personality behind the internet identity?'**, testing recognition and sincerity, what is real and what is not, in environments like IRC (Internet Relay Chat) channels. Using fifteen-minute question-and-answer sessions, she tried to establish if people could recognize her, out of four users called Annie. The results suggest that normal aspects of subjectivity, such as personality and opinions, become neutralized in many online venues."

**Rachel Green** in her book *"Internet Art"*, Thames & Hudson, 2004, pg 92-93. ISBN 0-500-20376-8.

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

## Information sur les artistes associés



**Véronique Hubert** <http://veroniquehubert.free.fr>

"Depuis plus de dix ans, Véronique Hubert construit une œuvre plastique, dense et dynamique que l'on ne saurait réduire à l'humour agité qui la traverse. La cohérence de son travail s'affirme dans la conjonction et la superposition de ses expressions : vidéos, dessins, tracts, performances, installations, photographies, chants et mix musicaux réalisés depuis 1995. Une hypersensibilité aux manifestations de l'actualité politique et culturelle, une attention constante à l'histoire de l'art, de la littérature et du cinéma lui

fournissent un matériau très riche qu'elle déploie dans des constructions fictionnelles parallèles." France Valliccioni, Catalogue Vénissieux 2006. Véronique Hubert est représentée à Paris par la galerie Vanessa Quang. <http://galerie-quang.com/>



**Guérine Regnaut** <http://pounwonderstuff.free.fr/>

C'est dans les villes, dans les livres, les salles de cinéma et la tête encastree dans un casque d'où sort de la musique très fort que Guérine Regnaut aka Poun se sent bien. Parce qu'elle touche à tout, on peut dire d'elle qu'elle a de grands bras. En l'entendant chanter, on pense à ce cours de tennis où on n'a jamais pu renvoyer une balle même en essayant très fort. Devant sa caméra, dans ses textes, ou en manipulant un appareil photo comme s'il s'agissait de sa première poupée, Guérine/Poun se prête au jeu maladroit qui consiste à ignorer les Autres pour mieux s'inventer.



**Ava Carrère** <http://www.myspace.com/avaandthehawklinemonster>

Ava Carrère, titulaire du DNSEP, a participé à plusieurs expositions en France, Allemagne, Japon, Autriche, Chine... Très attachée à la notion d'événement, elle ne produisait que des performances éphémères in situ. À Canton, elle récite sa Méthode Assimil' dans un haut-parleur en pleine rue, à Paris elle organise une performance géante dans le métro lors de laquelle elle demande à une vingtaine d'individus de s'asseoir dans un wagon et de lire leurs livres à voix haute... En 2005, elle participe à une résidence à Berlin censée durer un mois mais décide de ne plus rentrer en France. L'enthousiasme berlinois la contamine et peu à peu elle se transforme en Ava and The Hawklime Monster. Elle commence à

écrire des chansons burlesques qu'elle interprète sur scène avec des instruments de carton. Depuis Novembre 2006, date de son premier concert, elle s'est déjà produite une soixantaine de fois sur de nombreuses scènes berlinoises ainsi qu'à Paris et Toulouse.

**Enna Chaton** <http://artisteslr.fr/artiste/chaton>

**Nicolas Frespech** <http://www.frespech.com/index.php>

**Clément Charmet** <http://www.panoplie.org> et <http://clemos.free.fr/>

**Jan de Weille** <http://www.bram.org/serf/overview.html>

**Maurin & La Spesa** [http://www.artisteslr.fr/artiste/maurin\\_et\\_la\\_spesa](http://www.artisteslr.fr/artiste/maurin_et_la_spesa)

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

## Curriculum Vitae

### Sélection expositions et présentations depuis 1998 :

#### 2008

"**Le chœur souhaitant / The Wish Choir**" installation performance, 27 mars 2008 20 h, Galerie La Centrale, Montréal, Canada.

#### 2007

"**tout va bien**", exposition personnelle, travaux vidéo et ordinateur, galerie ESCA, Milhaud, France, 23 nov. – 16 déc.

"**Les chênes verts / The green oaks**", vidéo 5.20 min., Il International Review of Video Art, "Storrytellers", Primo Piana Livingallery, Lece, Italie. 24 nov.– 3 déc.

"**L'un la poupée de L'autre**" Performance avec Nicolas Frespech et Clément Charmet (régie), 26 mai 14h15, flashfestival, petite salle -1, Centre Pompidou, Paris.

Vidéo présenté - au centre culturel Saint-Exupéry de Reims pendant la nuitnumérique#5, 20 10 2007, - à INTIMACY 8-12-2007 Goldsmiths Small Hall, London.

"**Peurs Fears**" Performance, Annie Abrahams and the All Star GirlsBand, 20h00, Le Cube, Issy-les-moulineaux, festival e-poetry 2007.

"**time passing**" Projection de vidéo couleur 2m45 2004-2007, 13 ième anniversaire d'imagespassages, 11 mai, 20h30 Espace 60 Bonlieu, Annecy.

"**nice girl 2**", inclus dans "angry women" de Jess Loseby présenté dans l'exposition "cyber feminism past forward", 9–31 mars, Austrian Association of Women Artists, 1010 Vienna, Autriche.

"**ik ben bang**" pièce interactive -read,selected,copied,pasted,translated,read- pour le centenaire de la poétesse espagnol Carmen Conde.

"**Breaking Solitude**", l'art d'expérimenter des nouvelles façons d'être ensemble - netperformances dans le salon de panoplie.org. Une proposition de Annie Abrahams. Rendez-vous courts. Invitations limitées. Anti podcast. Avec Annie Abrahams, thirtytwobit, Pascale Gustin, Antoine Moreau, Anne Laforet, Luc Bouzat, Lucille Calmel et POUN.

"**un mort par page**" page internet interactive. Commande pour le livre de Daniel Fohr.

"**wat is angst, waarom bang zijn, waarvoor vrezen**" 17-24 jan. et une nouvelle version de "rassur" pour "Oog", la page internet art de "de Volkskrant", un quotidien national néerlandais.

#### 2006

**Instants** proposition pour le site de panoplie.org

"**Karaoké**" présenté à Cyberfem. Feminisms in the Electronic Landscape, curateur : Ana Martínez Collado. Octobre 20 2006 - Janvier 1 2007, Espai d'Art Contemporani de Castelló, Espagne. Avec des oeuvres de Victoria Vesna, Prema Murthy, Annie Abrahams, Anne-Marie Schleiner, Linda Wallace, Old Boys Network, Critical Art Ensemble, Jess Loseby, Francesca da Rimini and Ricardo Domínguez, Margot Lovejoy, Coco Fusco, Kristin Lucas, Lynn Hershman Lesson, Julia Scher, Natalie Bookchin, Cindy Gabriela Flores, Olia Lialina, Cornelia Sollfrank's, Deb King, Elizabeth Smolarz, Evelin Stermitz, Marina Grzinic & Aina Smid, Dora García, subRosa, Eva Wohlgemuth, Ana Navarrete.

"**jesuisuneoeuvre d'art**" 24 septembre Performance dans le cadre de l'expo "Chauffe Marcel !" organisée par FRAC Languedoc Roussillon, à la Panacée Montpellier.

"**Opéra Internettikka - Protection et Sécurité**" Performance inter média par Annie Abrahams & Igor Stromajer # Opéra National de Montpellier, Salle Molière, Montpellier, France. Intima Virtual Base en collaboration avec Panoplie.org & bram.org 15 Décembre 2006.

**.news series.** Participation dans Ooglive Amsterdam 29-09-2006. 3 min. version no pop up .

"**doutez-vous?**", bot, module pour Ludart <http://www.ludart.net> (commande)

"**Cochon les Cochons**" Performance à PerformanceX6, Palais Cynros, Ajaccio. Organisation: Akenathon Doc(k)s. Autres artistes invités: Akenathon, Julien Blaine, Philippe Bootz, Alexandre Gherban et A.Strid.

"**Les Chênes Verts / The Green Oaks**", vidéo 5.20 min. présenté à 12th International Pärnu Fideo and Vilm Festival "Pain in the Class" novembre 18-19 2006, Pärnu, Estonia.

"**confrontation**" présenté à File - Electronic Language International Festival 1-20 novembre 2005 Sao Paulo Brasilia, à FILE-RIO Telemar Cultural Center, Rio de Janeiro, Brazil, 20-3 à 20-4 2006 et à "Underfire" septembre 2006 à l'University's I Space Gallery à Chicago.

"**Je préfère sauvegarder que stocker**", bande sonore plus flyer dans l'exposition "Stock en Stock" Galerie Aperto Montpellier.

"**Séparation**" Performance à la journée d'étude "Esthétiques intermédiées: approches historiques" co-organisée par Annie Gentès (ENST) et Isabelle Rieusset-Lemarié (MECSCL, UVSQ) au Théâtre Paris - Villette, petite salle, Samedi 10 juin 2006.

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

## Curriculum Vitae suite

"**I don't want to be a nice girl**", 2005 vidéo 5' 00" présenté pendant Moscow International Film Festival 2006 à AUTHOR(WRIT)Y: video art, TV art and experimental film du Media Forum , 27 june, Moscou.

"**I want / Je veux** " Publication de la collection de vœux/souhaits et Wishes déposés sur <http://jeux.org> et <http://www.bram.org/wishes> entre 1999 et août 2006.. Participation dans FREEPRESS projet de Sal Randolph.

"**What to do with violence**" présenté dans "House of Words" "Casa de Citas" : exposition et livret, ed. Gran Canaria Digital, Curateur Nilo Casares.

"**Happy moving**" et "**Separation**" présenté à [DAM] Berlin. 10.11 - 5.12.2006 Computerfinearts Collection of Doron Golan.

## 2005

"**Don't touch me/Ne me touchez pas**" présenté à Armenian Center for Contemporary Experimental Art, Yerevan, Arménie août 9 - 30, Media Art Festival, curator : Eva Kachatrian.

"**Vœux / Wishes**" Performance / lecture avec le public. Session provi&testi 2, espace monoquini , Montpellier.

"**Who's afraid of ? / La vie en intelligence collective**" Performance/lecture d'une pièce de théâtre en deux actes. Session provi&testi 3, espace monoquini , Montpellier.

"**confrontation**" présenté à FILE - Electronic Language International Festival 1-20 novembre 2005 Sao Paulo Brasilia."alone" présenté dans "Pop Up" par Abe Linkoln, Turbulence Guest Curator.

"**Yes-no**, release sur Tom Tipunk records , avec un chanson inédit "jane". abrahams&deweille

"**Lettre à Mamadou**" présentation au Pencum du Goethe-Institut de Dakar, Sénégal dans le cadre du projet "Correspondances", 14-5-2005

"**Why rock ?**" Annie Abrahams et Clément Charmet : Turbulence et Panoplie.org Guest Curators. Voir article "Jouer aux rock-stars" dans Libération par Marie Lechner, <http://www.liberation.fr/page.php?Article=302883>

## 2004

'**Confrontation**' présenté à Filmfestival International of Rotterdam, Pays Bas, section Exploding Cinema 'Power : Play'. 21-01 / 1-02 2004.

'**AttentionS aux mots**' performance multimédia, Théâtre La Fonderie, Sète. Soirée avec Enna Chaton et Patricia Rydzok.

'**Don't touch me/ne me touchez pas**' présenté au Forum des images dans le cadre du festival NEMO, Paris. Présentation du cd rom "**Je confirme**". Annie Abrahams invitée de Maurin et La Spesa à l'occasion de leur exposition "Je vois que vous suivez..." du 14 octobre 2004 au 3 janvier 2005 au Centre d'Art Contemporain d'Istres. Cd rom avec la participation de Ami Barak et Elisabeth Klimoff.

'**SolitudeS**' Présentation 17 Nov, la Friche Belle de Mai, Marseille.

'**Painsong**' présenté dans "Packet", New Langton Arts, San Fransisco, december 2004. Curateur Richard Rinehart.

" **Séparation** " présenté à "Premio Internazionale Dino Villani", Galleria del Premio Suzzara, Mantova, 19 septembre- 2 février 2005.

## 2003

'**prise, création d'un réseau invisible**' présenté à Copyleft Session, carte blanche à Antoine Moreau, Galeria éof, Paris.

'...'=var, Installation Musée d'Art Roger-Quilliot, Festival Vidéoformes, Clermont Ferrand.

'**Je suis une oeuvre d'art**' présenté sur le site 'Les 20 ans des FRAC'

'**don't touch me/ne me touchez pas**' présenté à 'the 8th International Festival of New Film, section new media', Split, Croatie.

'**séparation**' primé à 'ENTRAÎNEMENTS # 3 : compétition film et vidéo travail de la danse/chorégraphies du travail', la Ménagerie de Verre, Paris

Reçu '**The JavaArtist of the Year Award 2003**' Computer Space Festival 2003 à Sofia/Bulgaria organisé par Goethe Institut-Internationes et SCAS.

Participation dans :::**Piece2piece**: online collaboration::: projet de Eduardo Navas. Galerie Postartum Long Beach USA. <http://www.postartum.org/p2p/>

'**Separation**' présenté à "Habitar en (punto)net" curateur Reme Zafra, "Espai F", Mataró (Barcelona) Espagne, 24 Oct-19 Dec. (Avec Auriea Harvey, Tina Laporta, Margot Lovejoy, Mary Flannagan, Laura Floid, Cornelia Solfrank et Natalie Bookchin.)

## 2002

'**Dites-moi l'espoir-rassur**', installation diapositives et vidéo, ESCA, Milhaud.

'**Hopes**', présenté à AJAC art show, Metropolitan Art Museum Tokyo, Japon.

# Annie Abrahams

Net.art, vidéo et performance.

Du 23 nov. au 16 déc. 2007

## Curriculum Vitae suite

### 2001

'Being human' présenté à \*Net\_Working\*, Watershed Media Center, Bristol UK.

### 2000

'Rassur' Musée d'Art Contemporain (dans l'installation d'Akira Mori, Takuji Kogo), Tokyo, Japon.

'Je veux' publié sur CD-rom, Net arts/réseaux (ed. Aquitaine Europe Communication)

Festival x00 Actions Réseaux Numériques (atelier et intervention), Lorient, France.

'Being human' présenté à Lovebytes digital originals festival, web gallery, Sheffield, UK.

'Being human' présenté au festival de 'Trace' dans 'Ink.ubation', curateur Mark Amerika.

'Being human' incorporé dans Le Web Net Museum, curateurs Fred Forest et Louis-José Lestocart.

### 1999

'Being human' présenté à Vidéoformes, Clermont-Ferrand.

'Being human' présenté à Bandits-Mages, Bourges.

'Being human' présenté dans 'Amour Horreur' galerie La Centrale, Montréal.

'Being human' présenté à Digital Art & Culture, Georgia Institute of Technology, Atlanta, USA.

'A(I)lone' publié sur CD-rom, DOC(K)S, série 3 21/22/23/24 (ed. Akenaton).

'Being human' présenté et intervention à medi@terra festival, Athènes, Grèce.

'Annie's wishes only' publié dans 'riding the meridian - hypertext', curateurs Christy Sheffield Sanford et Jennifer Ley

'Je suis seul' publié sur CD-rom, alire 11 (ed. mots-voir)

### 1998

'Je veux, je voudrais', Domaine du Couloubrier, Grasse, France.

'Being human' présenté au festival 'Commuting', SAEFAIR, Skopje, Macedonia.

'Being human' présenté au VI International Biennial of Experimental Poetry, Fractart, Mexico City, Mexico.

'Being human' présenté au French|Baltic| nordic video and new media festival, Tallinn, Estonie

**CV avec liens sur le web** : <http://www.bram.org/info/indexf.htm>

Pour plus d'information sur les travaux jusqu'à 1997 : <http://aabrahams.free.fr/page1.htm>

**Articles en ligne** : <http://www.bram.org/info/articlesf.htm>